



# AU & HEERBRUGG

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM, KOSTEN

### Welchen Anteil zahlt die Wohngemeinde an die Pflege?

Wenn der körperliche oder seelische Zustand es nicht mehr zulässt, in den eigenen vier Wänden zu bleiben, können die Dienstleistungen eines Alters- und Pflegeheims in Anspruch genommen werden. Die Kosten dafür setzen sich aus vier Bereichen zusammen: Pensionspreis, Pflegekosten, Betreuungskosten und persönliche Auslagen. Der Pensionspreis ist zu vergleichen mit einem Hotelzimmer inkl. Vollpension. Er deckt alle Kosten für das Wohnen ab, inklusive Besorgung der Privatwäsche und allen täglichen Mahlzeiten.

Die Höhe der Pflegetaxe ist gesetzlich verankert (Pflegetaxengesetz) und wird jeweils durch den Kanton vorgegeben. Der Pflegebedarf der einzelnen Bewohnenden wird nach Eintritt und danach alle sechs Monate neu erhoben. Mit der Betreuungstaxe werden alle Leistungen abgedeckt, welche weder im Pensionspreis noch in der Pflegetaxe inkludiert sind. Dabei handelt es sich um das Aktivierungsangebot, Veranstaltungen, Gespräche, Anlässe, Spaziergänge usw. Unter den persönlichen Auslagen wird zum Bei-

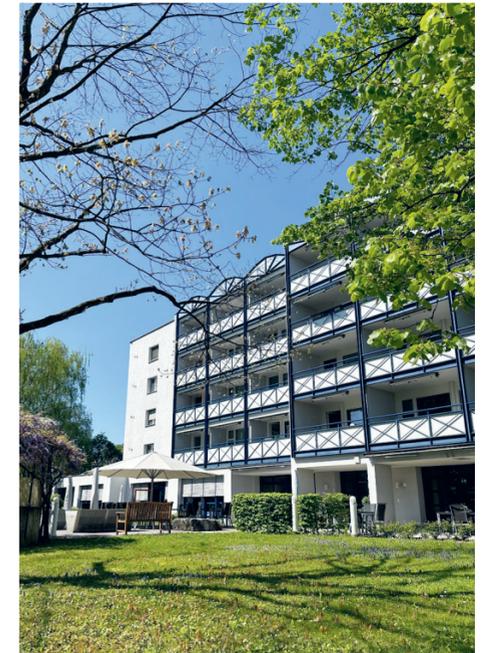
spiel die Konsumation in der Cafeteria, Pflegeprodukte, Coiffeur-Besuche im Haus oder ähnliches verstanden.

Selber getragen werden müssen die Kosten für Pension, Betreuung und persönliche Auslagen. An die Pflegetaxe bezahlen die Bewohnenden maximal CHF 23 pro Tag. Die restlichen Kosten werden durch die Krankenkasse und den Restfinanzierer (letzte Wohnsitzgemeinde vor dem Eintritt in das Altersheim) getragen. Je höher die Pflegebedürftigkeit einer Person ist, desto höher

ist auch der Anteil an der Restfinanzierung, welcher durch die Wohnsitzgemeinde bezahlt wird (siehe blaue Spalte in Tabelle unten). Für die Bewohnenden verbleibt - unabhängig von der Pflegestufe - zurzeit ein maximaler Betrag von CHF 23 für Pflege und CHF 34 für Betreuung pro Tag. Dazu kommen Pension (Hotel) und persönlichen Auslagen. Weitere Informationen sind auf der Website ([www.au.ch](http://www.au.ch)) zu finden. Gerne gibt auch das Alters- und Pflegeheim Auskunft: Tel. 071 747 02 70 oder [rahel.heinemann@au.ch](mailto:rahel.heinemann@au.ch).

Pflege- und Betreuungstaxen ab 01.01.2023							
Pflege		Ansätze	Kosten werden getragen von			Beitrag Bewohnende Betreuungstaxe in Franken je Tag	Total Beitrag Bewohnende für Pflege und Betreuung in Franken je Tag
Pflegestufe	Pflegeminuten pro Tag (BESA LK 2020)	Pflegekosten in Franken je Tag	Beitrag Krankenkasse in Franken je Tag	Beitrag Bewohnende in Franken je Tag	Beitrag Restfinanzierung zuständige Gemeinde in Franken je Tag		
1	1 - 20	13.65	9.60	4.05	---	34.00	38.05
2	21 - 40	39.90	19.20	20.70	---	34.00	54.70
3	41 - 60	66.15	28.80	23.00	14.35	34.00	57.00
4	61 - 80	92.40	38.40	23.00	31.00	34.00	57.00
5	81 - 100	118.65	48.00	23.00	47.65	34.00	57.00
6	101 - 120	144.90	57.60	23.00	64.30	34.00	57.00
7	121 - 140	171.15	67.20	23.00	80.95	34.00	57.00
8	141 - 160	197.40	76.80	23.00	97.60	34.00	57.00
9	161 - 180	223.65	86.40	23.00	114.25	34.00	57.00
10	181 - 200	249.90	96.00	23.00	130.90	34.00	57.00
11	201 - 220	276.15	105.60	23.00	147.55	34.00	57.00
12	über 220	302.40	115.20	23.00	164.20	34.00	57.00

Übersicht über die Verteilung der Kosten, ausgenommen der Pensionstaxe



## INFORMATIONSVORANSTALTUNGEN

### FVV-Brücke Au-Lustenau

#### Mitwirkungsverfahren

Der Gemeinderat hat den Abstimmungstermin für den Baukredit zur Realisierung der Fuss- und Veloverkehrsbrücke Au-Lustenau (FVV-Brücke Au-Lustenau) auf den Sonntag, 24. November 2024 festgelegt. Im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens findet am Mittwoch, 5. Juni 2024 um 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Wees, Au, der Informationsanlass statt.

### Kompost: Abfall wird Superfood

Was häufig in der Biotonne landet, wäre eigentlich Superfood für Böden und Pflanzen. Darum lädt die Gemeinde Au dazu ein, am Montag, 10. Juni 2024 von 18.00 bis ca. 19.30 Uhr das Handwerk des Kompostierens in der Praxis kennenzulernen. Unkraut und Heckenschnitt können Gold wert sein. Aber nur, wenn sie richtig verarbeitet werden. Wie das geht und wo die Chancen, aber auch die Grenzen der Kompostierung im Hausgarten liegen erklärt die ehemalige Kompostberaterin und Gemüsegärtnerin Eveline Dudda in einem praktischen Kurs im Schrebergartenareal, Neufeld Au. Der Kurs findet bei jeder Witterung im Freien statt, die Bekleidung ist entsprechend anzupassen.

### Stromtarife: Zusammensetzung und Kalkulation der Strompreise

In Zeiten stark ansteigender Strompreise wächst das Bedürfnis in der Bevölkerung, sich näher mit der Zusammensetzung und der Kalkulation der Strompreise auseinander zu setzen. Darum findet am Mittwoch, 26. Juni 2024 von 19.00 bis ca. 20.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wees Au die Informationsveranstaltung dazu statt.

Der ausgewiesene Fachmann Thorsten Rehwald, zeigt in seinem Referat auf, aus welchen Bestandteilen sich der Stromtarif zusammensetzt, welche Einflussfaktoren zum Strompreis führen und wie die Strompreise kalkuliert werden. Zudem macht er einen Ausblick über die zu erwartenden Änderungen für das Jahr 2025.

## ABSTIMMUNG

### Abstimmung vom 9. Juni 2024

#### Eidgenössische Volksabstimmung

über folgende Vorlagen:

- Volksinitiative vom 23. Januar 2020 «Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)»;
- Volksinitiative vom 10. März 2020 «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)»;
- Volksinitiative vom 16. Dezember 2021 «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit»;
- Bundesgesetz vom 29. September 2023 über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes).

#### Kommunale Volksabstimmung

über folgende Vorlage:

- Gutachten und Antrag zum Kredit für den Investitionsbeitrag für die gemeinsamen Räume mit der Katholischen Kirchgemeinde Au.

#### Briefliche Abstimmung

Jede/r Stimmberechtigte kann die Stimme brieflich abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmrechtsausweis. Dieser erscheint seit Juni 2023 aufgrund des neuen kantonalen Abstimmungsprogramms «VOTING» im A4-Format. Die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

## BAUVERWALTUNG

### Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Weder Remo und Pfister Angela, Rosenbergsaustrasse 2, Au; Neubau Einfamilienhaus mit Garage, Fichtenweg 8, Au

### Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Gashi Nue und Vjolka, Berneckerstrasse 12, Au; Erstellen einer Garage sowie Asphaltieren des Vorplatzes
- Keel Frowin, Tödistrasse 2, Heerbrugg; Dachsanierung, Erstellen einer Sitzplatzüberdachung sowie eines Velounterstands

### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Ricchello Donato, Tödistrasse 10, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage
- Schütz Erwin und Mary Ann, Schlattstrasse 1, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage
- Sieber Alex und Petra, Falkenweg 13, Au; Installation einer Photovoltaikanlage
- Walser Bernd, Loostrasse 16, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage
- Schäfler René, Hauptstrasse 68, Au; Einbau einer Einliegerwohnung in das bestehende Wohnhaus
- Novesette GmbH, Moosstrasse 1, Diepoldsau; Installation einer Photovoltaikanlage, Widnauerstrasse 8, Heerbrugg

## PRIMARSCHULGEMEINDE

### Gesamterneuerungswahlen

#### Amtsduer 2025 bis 2028

Die Gesamterneuerungswahlen der Primarschule Au-Heerbrugg für die Amtsduer 2025 bis 2028 finden am Sonntag, 22. September 2024 statt. Gewählt werden das Schulratspräsidium sowie die Mitglieder des Schulrates und der Geschäftsprüfungskommission. Die Wahlvorschläge für die Kandidaturen für das Schulratspräsidium, für einen Sitz im Schulrat sowie in der Geschäftsprüfungskommission der Primarschule Au-Heerbrugg müssen bis spätestens Donnerstag, 27. Juni 2024 um 11.30 Uhr bei der Schulverwaltung, Auerstrasse 1, 9435 Heerbrugg, eingereicht werden. Der Poststempel allein genügt nicht.

Ein Wahlvorschlag ist nur gültig, wenn 15 Stimmberechtigte ihn unterschrieben haben, die im Wahlkreis der Primarschule Au-Heerbrugg wohnhaft sind, und die Kandidierenden ihr Einverständnis zur Kandidatur erklären. Formulare für die Wahlvorschläge und die Zustimmungserklärungen zur Kandidatur sind bei der Schulverwaltung erhältlich und online auf [www.psa.ch](http://www.psa.ch) abrufbar.

Die eingereichten Wahlvorschläge werden geprüft, anschliessend werden amtliche Stimmtzettel gedruckt. Entschliesst sich jemand nach Ablauf der Einreichfrist zur Kandidatur, steht dem grundsätzlich nichts entgegen. Diese Kandidaturen erscheinen aber nicht auf dem vorgedruckten amtlichen Stimmtzettel und müssen auf anderem Weg bekannt gemacht werden.

Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 24. November 2024 statt. Wahlmeldeschluss für den zweiten Wahlgang ist am Montag, 30. September 2024 um 11.30 Uhr. Wenn für den zweiten Wahlgang nur so viele Vorschläge eingehen, wie Mandate zu vergeben sind, ist auch die stille Wahl möglich.



### St. Galler Energie-Blog

«In alten Gebäuden steckt Potenzial für einen ökologischen Umbau mit klimaangepasster Architektur.»



energieagentur  
st.gallen



## PERSONELLES

### 30-jähriges Dienstjubiläum

Irene Blank

Am 13. Mai 2024 durfte Irene Blank vom Alters- und Pflegeheim Hof Haslach ihr 30-jähriges Dienstjubiläum feiern. Wir danken ihr für ihre Treue und den wertvollen Einsatz für die Bewohnenden und die Institution. Das grosse Engagement über all die Jahre ist nicht selbstverständlich und erfüllt uns mit Stolz. Weiterhin viel Freude an der Arbeit wünscht das gesamte Team.



Bettina Tanner, Irene Blank und Brigitte Grässl (v.l.n.r.)

## ORTSGEMEINDE

### Mitglieder für die GPK gesucht

Wahl vom 22. September 2024

Die Geschäftsprüfungskommission (GPK) der Ortsgemeinde Au sucht neue Mitglieder zur Unterstützung in ihrer Arbeit für die Amtsperiode von 2025 bis 2028. Die Wahl findet am Sonntag, 22. September 2024 statt. Wählbar ist jeder stimmberechtigte Ortsbürger bzw. jede stimmberechtigte Ortsbürgerin der Ortsgemeinde Au inkl. Ortsteil Heerbrugg.

### Aufgaben der GPK

Die Aufgaben der GPK sind vielfältig und interessant. Sind Sie Ortsbürger oder Ortsbürgerin, mit Zahlen versiert und an einer Mitarbeit in einem Kontrollorgan interessiert? Dann melden Sie sich bis 9. Juni 2024 bei Ursula Sieber, Präsidentin GPK, ursi.sieber@gmail.com, 078 764 52 72. Gerne gibt sie Auskunft über die grundsätzlichen Arbeiten und den Arbeits- resp. Stundenaufwand in der GPK.

## WIR GRATULIEREN

### 95 Jahre

1. Juni: Marie Zoller, Au

### 90 Jahre

1. Juni: Hannelore Hardegen, Heerbrugg

### 85 Jahre

25. Mai: Angeliki Bischof, Heerbrugg

26. Mai: Filippo Fortunato, Au

### 80 Jahre

25. Mai: Hilda Köppel, Au

28. Mai: Heinz Zoller, Au

## FOODTRAILER MANUYA

Entdecke srilankische Köstlichkeiten bei Manuya, dem Foodtrailer von Nuwan und Jana Saller, jeden Freitag in Heerbrugg. Geniesse wechselnde Curries, Mango Lassi und frische Säfte mittags von 11.30 bis 14.00 Uhr, sowie Kottu Roti abends von 16.30 bis 19.00 Uhr. Die meisten Speisen sind pflanzlich und regional, das Fleisch stammt aus artgerechter Schweizer Haltung. Die Rezepte sind Familientradition und an europäische Gaumen angepasst.



Srilankische Köstlichkeiten auf dem Schmidheinyplatz

## VEREINE UND ORGANISATIONEN

### Musikverein Konkordia Au & Musikgesellschaft St. Margrethen Vorbereitungskonzert Kantonales Musikfest «Auf dem Weg nach Mels»

Im Juni fahren die Musikgesellschaft St. Margrethen und der Musikverein Konkordia Au an das Kantonale Musikfest in Mels. Mit einem gemeinsamen Vorbereitungskonzert am 25. Mai 2024 wollen die beiden Vereine ihre musikalischen Vorträge ein erstes Mal vor Publikum aufführen. Am Konzert zu hören sein werden das Selbstwahl- und das Aufgabestück beider Formationen. Konzertbeginn ist um 18.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Au, der Eintritt ist frei. Im Anschluss ans Konzert wartet auf die Besucher ein Apéro, der von der Raiffeisenbank Unteres Rheintal offeriert wird. Ernst wird es dann am Wochenende vom 15. und 16. Juni 2024, wenn es in Mels heisst «Sie haben jetzt 25 Minuten Zeit für Ihre Vorträge».

### Pro Riet

Tag der offenen Schollenmühle

Am Samstag, 25. Mai 2024 findet der Tag der offenen Schollenmühle in Altstätter Naturschutzgebiet Bannriet statt. Gestartet wird mit einer Vogel-Exkursion am frühen Morgen von 6.00 Uhr bis 7.30 Uhr. Am Nachmittag, von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr, erwartet euch ein vielfältiges Programm mit Kurzführungen zur Geschichte der Schollenmühle und zum Torfabbau, Informationen zu den Tieren im Riet sowie Beratungen für mehr Biodiversität im eigenen Garten oder wir gehen gemeinsam auf Spurensuche der Biberfamilie.

### Sprachencafé

Am Montag, 27. Mai 2024 findet das Sprachencafé im Zariellos Bistro, Heerbrugg, statt – wie immer von 18.00 bis 20.00 Uhr. Sprachtische in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch werden angeboten. Ob man eine Sprache schon gut spricht oder eher Basiskenntnisse mitbringt, spielt keine Rolle. Um Anmeldung bis Freitag davor wird gebeten unter Mikado, Tel. 071 722 02 38, info@mikado-plus.ch oder auf www.mikado-plus.ch

### Bibliothek (BLAU)

Hauptversammlung

Am Montag, 27. Mai 2024 findet um 19.00 Uhr die 2. Hauptversammlung der BLAU im Katholischen Pfarreiheim in Au statt. Nach den Traktanden wie Jahresabschluss 2023, Budget 2024 stehen auch Neuwahlen an. Christian Sepin, Präsident seit der Gründung des Vereins, tritt zurück. Für die Nachfolge als Präsident stellt sich Antonio Cipolletta,

## KIRCHEN

### Evangelische Kirchengemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Gottesdienste und Andachten

Am Samstag, 25. Mai 2024 findet um 14.45 Uhr im im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach Au die Andacht mit Pfarrerin Edina Oláh statt. Um 16.15 Uhr findet die Andacht im Städtli Berneck mit Pfarrer Matthias Damaschke statt. Beide Andachten in den Altersheimen werden gesanglich begleitet vom Kirchen- und Gospelchor. Der Gospelchor findet um 17.30 Uhr in der evangelischen Kapelle Widnau der Regio Ehepaar-Gottesdienst mit Pfarrerin Edina Oláh und Diakon Martin Nägele statt.

Am Sonntag, 26. Mai 2024, 10.00 Uhr laden wir in die Kirche Heerbrugg zum Gottesdienst mit Pfarrerin Edina Oláh ein. Musikalische Begleitung von Ulrike Turwitt. Anschliessend Apéro.

Am Mittwoch, 29. Mai 2024, 9.00 Uhr ist in der Kirche Heerbrugg Andacht mit Pfarrerin Edina Oláh.

Am Sonntag, 2. Juni 2024, 10.00 Uhr beginnt in der Kirche Berneck der Kilbi-Gottesdienst mit Pfarrerin Barbara Damaschke-Bösch und Martina Schläpfer. Es singt der Kinderchor Rägeboge unter der Leitung von Isabell Fessler und Ulrike Turwitt spielt an der Orgel.

### Katholische Kirchengemeinde Au

Maiandacht

Am Freitag, 24. Mai 2024 ist um 18.00 Uhr Maiandacht für alle Familien, Jugendlichen und Junggebliebenen.

Gemeinderat Au, zur Wahl. Auch Monika Stieger und Ivo Lüchinger müssen ersetzt werden, da sie nicht mehr in den Räten der Ortsgemeinde bzw. der Katholischen Kirchenverwaltung vertreten sind. Folgende Personen stellen sich zur Wahl: Petra Leonardi von der Katholischen Kirchenverwaltung und Marco Zoller vom Ortsverwaltungsrat. Im Anschluss um ca. 20.00 Uhr sind alle zur Lesung mit Jolanda Spirig eingeladen. Zum Abschluss des Abends bietet sich beim Apéro die Gelegenheit für Gespräche und gemütliches Zusammensein. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

### Samariterverein Au-Heerbrugg

Nothilfekurs an vier Abenden absolvieren

Der Samariterverein Au-Heerbrugg bietet diese Möglichkeit von Montag, 27. bis Donnerstag, 30. Mai 2024, im Samariterlokal im Feuerwehrdepot in Heerbrugg an. Dieser Kurs, der obligatorisch ist für alle angehenden Fahrzeuglenker, richtet sich auch an Personen, die ihr Wissen über Erste Hilfe auffrischen möchten. Der zertifizierte Kurs wird mit modernen Unterrichtsformen, viel Praxis sowie nach den neusten Richtlinien geführt. Roland Wetli gibt Ihnen gerne Auskunft unter Telefon 071 744 43 04. Weitere Informationen findet man auch auf der Homepage [www.samariter-au-heerbrugg.ch](http://www.samariter-au-heerbrugg.ch) (Kursangebot).

### Treffpunkt ü60

Im Rahmen des Workshops «Junge Alte», der von der Gemeinde am 24. Februar 2024 organisiert worden war, haben sich verschiedene Gruppen gebildet. Wir, die Gruppe «Treffpunkt», haben uns zum Ziel gesetzt, Treffen und Veranstaltungen für Menschen über 60 zu organisieren. Wir haben festgestellt, dass es in unserer Gemeinde und Umgebung viele Angebote gibt, die aber oft nicht bekannt sind. So ist es ein weiteres Ziel, eine gute Vernetzung zu finden. Am 6. Juni 2024 um 14.00 Uhr treffen wir uns im ZentRuum, Auerstrasse 25, in Heerbrugg. Neben einem ungezwungenen Austausch steht auch die weitere Planung an. Die Treffen finden nach dem 6. Juni 2024 jeweils am 1. und 3. Donnerstag pro Monat statt.

### WalkTanzTheater

Statisten / Statistinnen gesucht

Für die Abschlusszene des Stücks Grenzgänge und der Rhein - Ein performativer Spaziergang zwischen hüben und drüben werden noch Statisten bzw. Statistinnen gesucht. Für weitere Informationen können Sie sich unter [organisation@walktanztheater.com](mailto:organisation@walktanztheater.com) melden.

### Ehepaarsegnung

Am Samstag, 25. Mai 2024 (Dreifaltigkeitssonntag) ist um 17.00 Uhr Eucharistiefeier mit Ehepaarsegnung. Ebenfalls wird Salz und Wasser gesegnet. Diesen Gottesdienst wird musikalisch umrahmt vom Kirchenchor Au-Berneck.

### Geburtstagsmesse

Am Dienstag, 28. Mai 2024 ist um 19.00 Uhr Eucharistiefeier. Zu diesem Gottesdienst sind alle herzlich eingeladen, speziell alle, die im Monat Mai Geburtstag hatten oder noch haben.

### Dankgottesdienst Erstkommunikanten

Am Samstag, 1. Juni 2024 feiern wir das Hochfest des Leibes und Blutes Christi – Fronleichnam.

Die feierliche Eucharistie beginnt um 17.00 Uhr und wird vom Musikverein Konkordia Au musikalisch mitgestaltet. Zugleich ist dies der Dankgottesdienst der Erstkommunikanten. Für sie besteht die Möglichkeit, die Erinnerungen an die 1. Hl. Kommunion (Kreuz/Schutzengel) segnen zu lassen. Bitte die Geschenke angeschrieben vor den Altar legen. Anschliessend an die Feier sind alle herzlich zum Apéro eingeladen. Für die Erstkommunionkinder ist Kleidliabgabe.

### Katholische Kirchengemeinde Heerbrugg

Dankgottesdienst

Am Samstag, 1. Juni findet um 18.15 Uhr der Dank-Gottesdienst der Erstkommunikanten statt. Anschliessend Apéro auf dem Kirchplatz.

## ZENTRUM

### Programm Juni 2024

Das ZentRuum ist ein Ort der Begegnung für alle Einwohnerinnen und Einwohner von Au und Heerbrugg. Es finden diverse Angebote für Kinder, Jugendliche und Familien statt. Während der Öffnungszeiten geben wir gerne persönlich Auskunft zu den vielfältigen Angeboten in unserer Gemeinde.

Im Juni 2024 sind folgende Anlässe geplant:

- Mi, 26. 9.00 bis 11.00 Uhr Familienkafi mit Mütter-/Väterberatung
- Mo, 3./10./17./24. 9.00 bis 10.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Basis)
- Mo, 3./10./17./24. 18.00 bis 19.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Plus)
- Mi, 5./12./19./26. 18.00 bis 19.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Plus)
- Fr, 7./14./21./28. 9.00 bis 10.30 Uhr Konversationskurs Deutsch (Basis)
- Sa, 1./8./15./22./29. 15.00 bis 16.30 Uhr Schenk mir eine Geschichte Tigrinya
- Sa, 1./22. 10.30 bis 12.00 Uhr Schenk mir eine Geschichte Somalisch
- Mi, 12./26. 14.00 bis 15.30 Uhr Schenk mir eine Geschichte Deutsch
- Mo, 3./17. 14.30 bis 16.00 Uhr Schenk mir eine Geschichte Türkisch
- Di, 4./11./18./25. 9.00 bis 10.30 Uhr Yoga - Kraft und Ruhe aus der Mitte (Pro Senectute)
- Mo, 3./10./17./24. 16.30 bis 18.30 Uhr Offene Sprechstunde Türkisch
- Mi, 5. 13.00 bis 15.00 Uhr Offene Sprechstunde Ukrainisch
- Do, 6./20. 19.30 bis 21.00 Uhr Männertreff
- Mi, 12./26. 19.30 bis 21.30 Uhr Frauentreff
- Mo, 3./17. 16.00 bis 18.00 Uhr Sozial- und Suchtberatung – Offene Sprechstunde

### Neu: Sozial- und Suchtberatung – Offene Sprechstunde

Die Sozial- und Suchtberatung als Angebot der Sozialen Dienste Au wird neu auch direkt im ZentRuum Heerbrugg angeboten. Im Monatsprogramm wird jeweils publiziert, an welchen Tagen Mirjam Abt vor Ort ist. Es werden Beratungen via Termin angeboten sowie neu eine Offene Sprechstunde. Im Juni findet diese an zwei Montagen (3./17.) von 16.00 bis 18.00 Uhr statt. In der Offenen Sprechstunde besteht die Möglichkeit, kurze Anliegen ohne Voranmeldung zu deponieren und daraus werden je nach Anliegen weitere Termine vergeben.

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen Daniela Benz gerne zur Verfügung, E-Mail: [zentrum@au.ch](mailto:zentrum@au.ch). Das ZentRuum finden Sie an der Auerstrasse 25, 9435 Heerbrugg.

## AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch). Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



## IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 6. Juni 2024. Redaktionsschluss: Montag, 3. Juni 2024, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Toni Wagner, Marcel Fürer

Facebook: [www.facebook.com/GemeindeAu](http://www.facebook.com/GemeindeAu)

Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | Gemeinderatskanzlei

Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |

[info@au.ch](mailto:info@au.ch) | [www.au.ch](http://www.au.ch)